



د افغانستان د جمهوري دولت رسمي خپرونه

رسمي جريده

د مسافرتي نمايندگيو او سياحينو د ترانسپورتي موسسو مقررات

دولسمه گڼه

پرله پسي لمبر (۳۷۴)

نيټه: پنج شنبه د ۱۳۵۶ کال د وږي د مياشتي (۳۱)

فرمان شماره (۱۲۶۱) مورخ سیزدهم سنبله

سال ۱۳۵۶ مقام

ریاست جمهوری

بناغلی محترم وزیر عدلیه!

مجلس وزراء تحت فیصله شماره (۳۴۸) در جلسه تاریخی ۸/۶/۱۳۵۶ باملاحظه ورقه عرض مورخ ۸/۶/۵۶ ریاست عمومی هوایی ملکی (گرنندوی) مراتب آتی را تصویب نمود:

« مقررات تاسیسات بود و باش سیاحین بداخل چهل و نه ماده و مقررات نمایندگی های مسافرتی و موسسات ترانسپورتنی سیاحین بداخل سی و پنج ماده که به مهر دارالانشاء رسیده منظور است.»

محمد داود رئیس جمهور

مقررات نمایندگی های مسافرتی و موسسات

ترانسپورتي سياحين

فصل اول

احكام عمومي

ماده اول

اين مقررات متكي به مواد فصل ششم قانون سياحت وضع گرديده امور مربوط به تاسيس نمايندگي هاي مسافرتي و موسسات ترانسپورت سياحين را در افغانستان تنظيم مينمايد.

ماده دوم

ديدن سياح از يك مملكت متكي به احكام ماده اول قانون سياحت روي مقاصد ذيل تصنيف ميگردد:

۱- تفريح.

۲- رخصتي.

۳- سپورت.

۴- تحقيقات علمي.

۵- بررسي معاملات تجارتي و بازار يابي (بزنس).

۶- ديدن اقارب.

۷- بررسي پاره از امور (ميشن).

۸- مذاكرات.

۹- زيات.

۱۰- تداوي.

ماده سوم

نماینده‌گی‌های مسافرتی تسهیلات لازم را برای سیاحین فراهم ساخته بالاخص وظایفی را که در ماده (۱۴) این مقررات تصریح شده انجام می‌دهند.

ماده چهارم

بمنظور از این مقررات اصطلاحات آتی معانی ذیل را دارد:

الف - نمایندگی‌های مسافرتی درین مقررات بنام نمایندگی یاد میشود.

ب- موسسات ترانسپورت سیاحین درین مقررات بنام موسسات یاد می‌شود.

ماده پنجم

اشتغال در ساحه خدمات مسافرت و ترانسپورت سیاحین ماهیت تجارتی داشته اجازه فعالیت نمایندگی‌ها و موسسات بعد طی مراتب مندرج این مقررات در ریاست گرزندوی مطابق بند (۳) ماده (۶) مقررات فعالیت‌های تجارتی از وزارت تجارت اعطا میگردد.

ماده ششم

تا زمانیکه موسسات و نمایندگی‌ها مطابق مواد این مقررات در ریاست گرزندوی ثبت نشده باشد به فعالیت خود آغاز کرده نمی‌تواند.

ماده هفدهم

اشخاص حقیقی و حکمی میتوانند مطابق به احکام این مقررات به تاسیس نمایندگی‌ها و موسسات اقدام ورزند. در صورت توقف فعالیت موضوع توسط نمایندگی یا مؤسسه کتبا باطلاع ریاست گرزندوی رسانیده میشود.

ماده هشتم

نمایندگی‌ها و موسسات میتوانند جهت بهبود انکشاف فعالیت‌های خود به تاسیس شعبات فرعی اقدام ورزند. تاسیس شعبات فرعی در خارج تابع اجازه ریاست گرزندوی می‌باشد.

ماده نهم

خدمات ترانسپورتی بشمول فروش، صدور تکت و قروغ جای توسط مؤسسه از طریق نمایندگی صورت می‌گیرد. مسؤلیت ناشی از حوادث حمل و نقل سیاحین بر عهده موسسات می‌باشد اگر نمایندگی‌ها از خدمات مؤسسه ای استفاده

نموده باشند که موافق به شرایط موضوعه ریاست گرزندوی تاسیس نشده باشد در آن صورت مسوولیت بدوش نمایندگی ها می باشد.

ماده دهم

ریاست گرزندوی صلاحیت انجام وظایف ذی را دارد.

۱- مراقبت از فعالیت نمایندگیها و موسسات.

۲- وضع لوائح متمم این مقررات.

۳- جلوگیری از سیر و سفر در مناطق ممنوعه به همکاری ادارات مربوطه.

۴- تعیین تعداد مجموعی تاسیس نمایندگی ها موسسات.

۵- تعیین حوزه وساحه فعالیت هر نمایندگی و موسسه.

۶- تائید و اعلان نرخنامه های لازمه در ساحه سیاحت.

۷- متوقف ساختن فعالیت نمایندگی و موسسات در صورتیکه احکام قانون سیاحت و مقررات مربوط را رعایت نکند ادامه فعالیت مجدد یا ادامه تعطیل آن مربوط به حکم محکمه می باشد.

ماده یازدهم

نمایندگیها و موسسات مکلف اند اطلاعات آتی را بریاست گرزندوی تهیه و ارسال دارند.

۱- پروگرام سیاحت گروهی اقلایکماه قبل از آغاز .

۲- احصائیه فعالیت سه ماهه مطابق فورمه های مرتبه ریاست گرزندوی.

۳- راپور عمومی فعالیت سالانه در ختم هر سال.

۴- هویت کارکنان وسوابق کار آنها مطابق فورمه های ریاست گرزندوی در شروع استخدام.

۵- کاپی بیلانس و دیگر اسناد مربوط ادارات مالیاتی مطابق به احکام قانون .

ماده دوازدهم

نمایندگی ها و موسسات مکلف برعایت نرخنامه ئی میباشند که از طرف ریاست گرزندوی منظور نشر و اشاعه این نرخنامه بعهده نمایندگی ها و موسسات میباشد.

ماده سیزدهم

در صورت بروز اختلاف ناشی از اجرای معاملاتی که بین موسسات و نمایندگیها از یکطرف و مشتریان از طرف دیگر عقد میگردد طرفین می توانند اختلاف خود را به حکمیت ریاست گرزندوی فیصله نمایند.

اگر حکمیت مذکور مورد قبول واقع نشود مطابق فیصله محکمه ذیصلاح رفتار بعمل خواهد آمد.

ماده چهاردهم

نمایندگیهای خدمات ذیل را انجام میدهند.

الف- فروش و صدور اسناد ترانسپورتهی به سیاحین او اموال مربوطه شان.

ب- قروغ جای در وسایط موسسات و شرکت های ترانسپورتهی.

ج- قروغ محل رهائش در تاسیسات بود وباش مجاز.

د - طرح پروگرام و تنظیم مسافرت های انفرادی و یا دسته جمعی

ه- انجام خدمات پذیرایی و رهنمائی.

و - در صورت مراجعه تنظیم خدمات بیمه سیاحین و اموال شان با موسسات مجاز بیمه

ز- تبدیل اسعار مطابق به احکام قانون و مقرره پولی و بانکی.

ح- تنظیم سایر خدمات و ابلسته به سفر و رهائش سیاحین.

جواز فعالیت و ثبت نمایندگی ها

ماده پانزدهم

اشخاص حقیقی و حکمی بعد از اخذ جواز خدمات از وزارت تجارت و رعایت مواد این مقررات و داشتن شرایط زیر می توانند به فعالیت آغاز کند.

الف- اشخاص حقیقی.

- داشتن تابعیت افغانی.

داشتنی بکلوریا و یا بالاتر از آن مشروط بر اینکه یکی از زبان های خارجی بدانند.

- عدم محکومیت به جنابت.

ب- اشخاص حکمی:

- هیات عامل تابع شرایط مندرج فقره (الف) این ماده می باشد.

ماده شانزدهم

نمایندگیها طبق تفصیل ماده چهارم در ریاست گرزندوی ثبت میگردند و در آغاز فعالیت مبلغ (۲۰۰۰۰۰) بیست هزار افغانی بعنوان حق الثبت به ریاست گرزندوی میپردازند از ناحیه تاسیس هر شعبه در خارج مبلغی اضافی (۵۰۰۰۰) پنج هزار افغانی به این عنوان بر ریاست گرزندوی قابل تادیه است.

ماده هفدهم

نمایندگی ها قبل از ثبت در ریاست گرزندوی تضمین بانکی مبلغ (۲۰۰۰۰۰۰) دو صد هزار افغانی را تهیه میدارند برای تضمین بعد از ختم نمایندگی بمالکش مسترد می گردد.

ماده هجدهم

جواز فعالیت نمایندگی ها همه ساله طبق مقررات موضوعه وزارت تجارت بعد از تأیید ریاست گرزندوی تجدید می شود

ماده نوزدهم

نمایندگی ها با توضیح مشخصات آتی در ریاست گرزندوی نیز ثبت میگردند:

الف- عنوان تجارتي نمایندگی.

ب- هویت موسس و یا موسسین.

ج- اندازه نوع سرمایه.

د- آدرس نمایندگی و شعبات فرعی آن.

ه- شرح تسهیلات موجود در نمایندگی.

و- تاریخ شروع فعالیت.

ماده بیستم

تغییر مشخصات مندرج ماده (۱۹) بلافاصله بر ریاست گرزندوی خبر داده میشود.

نرخ خدمات

ماده بیست و یکم

نمایندگیها نرخ خدمات مربوط به توریزم را متکی به حکم فقره (۱۰) ماده دوم قانون سیاحت و به ملاحظه عوامل مندرج ماده (۲۲) این مقررات تعیین میدارند.

نمایندگیها تعرفه خدمات مزبور را بریاست گرزندوی اطلاع داده و بعد از تائید در معرض تطبیق گذاشته میشود ریاست گرزندوی در ظرف (۱۰) روز بعد از دریافت تعرفه نظر خویش را در زمینه اعلام میدارد.

ماده بیست و دوم

نمایندگی ها در سنجش نرخ خدمات مربوط به توریزم عوامل آتی را در نظر میگیرند:

۱- حجم فعالیت و مقدار سرمایه.

۲- مصارف ثابت اداری.

۳- مصارف عملیاتی.

۴- مصارف بیمه.

۵- مصارف متفرقه نمایندگی.

۶- مصارف ارتقای سوپیه خدمات.

۷- فیصدی مفاد.

فصل سوم

مؤسسات ترنسپورت سیاحین

وظایف

ماده بیست و سوم

مؤسسات که مراجعه مستقیم سیاحین پذیرفته، مکلف اند خدمات خود را از طریق نمایندگیها در اختیار سیاحین بگذارند.

ماده بیست و چارم

مؤسسات به گروپ های ذیل تقسیم میگردند:

گروپ اول – موسساتیکه حد اقل (۱۵۰) چوکی در و سایط نقلیه داشته باشند.

گروپ دوم – موسساتیکه بین (۷۰ و ۱۴۹) چوکی در و سایط نقلیه داشته باشند.

گروپ سوم – موسساتیکه بین (۳۰ و ۶۹) چوکی در و سایط نقلیه داشته باشند.

ماده بیست و پنجم

ریاست گرزندوی بملاحظه سویه خدمات عرضه شده و وسایط نقلیه به مؤسسات اجازه میدهد ساحه فعالیت خود را در خارج کشور توسعه دهد این اجازه تابع موافقت کشور های خارجی و رعایت میثاق ها و قرار داد هائی خواهد بود که در ساحه توریزم عقد گردیده است.

ماده بیست و ششم

مؤسسات با توضیح مشخصات آتی در یاست گرزندوی نیز ثابت میگردن:

الف- عنوان تجارتي موسسه.

ب – هویت موسس و یاموسسین.

ج- اندازه و نوعیت سرمایه ابتدایی.

د- آدرس هر موسسه و شعبات فرعی آن.

ه- شرح تسهیلات موجود در موسسه.

و- تاریخ شروع و فعالیت.

ز- اسناد و تصدیق اداره ترافیک و بیمه راجع به وسایط نقلیه.

ماده بیست و هفتم

تغییر مشخصات مندرج ماده (۲۶) بلافاصله بریاست گرزندوی خبر داده میشود.

ماده بیست و هشتم

موسسات در آغاز فعالیت مبلغی را طبق ذیل بعنوان حق الثبت به ریاست گرزندوی می پردازد:

۱-گروپ اول مبلغ (۵۰۰۰۰۰۰) پنجاه هزار افغانی.

۲- گروپ دوم مبلغ (۳۰۰۰۰) سی هزار افغانی.

۳- گروپ سوم مبلغ (۱۵۰۰۰) پانزده هزار افغانی.

ماده بیست و نهم

موسسات قبل از ثبت در ریاست گرزندوی تضمین بانکی را طبق ذیل تهیه میدارند:

۱- گروپ اول مبلغ (۱۰۰۰۰۰۰۰) یک میلیون افغانی.

۲- گروپ دوم (۸۰۰۰۰۰۰) هشتصد هزار افغانی.

۳- گروپ سوم مبلغ (۶۰۰۰۰۰۰) ششصد هزار افغانی.

ماده سی ام

مواد (۱۵-۱۸ و ۲۱ و ۲۲) این مقررات در مودر موسسات نیز قابل تطبیق میباشد.

ماده سی و یکم

وسایط نقلیه بدون راننده به کرایه داده شده نمی تواند.

فصل چهارم

مواد متفرقه

ماده سی و دوم

نمایندگی ها و موسساتیکه قبل از انفاذ این مقررات به فعالیت آغاز نمودند مکلف اند در طول یکماه از تاریخ انفاذ فعالیت خود را بشرايط این مقررات موافق سازند.

ماده سی و سوم

ریاست گرزندوی موظف بتطبیق این مقررات می باشد.

ماده سی و چهارم

اموریکه درین مقررات توضیح نگردیده مطابق قانون سیاحت و سایر قوانین دولت جمهوری افغانستان حل و فصل میگردد.

ماده سی و پنجم

این مقررات بعد از نشر در جریده رسمی نافذ شناخته میشود.